

Handläggare
Lars Öhman
Tuomo Niemelä

Datum
2014-01-14

Diarienummer
UAN-2014-0046.23

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden

Internt avtal med Styrelsen för vård och bildning (SVB) 2013–2015 Utbildning i svenska för invandrare, studieväg 1, samt samhällsorientering

Förslag till beslut

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden föreslås besluta

att godkänna förslag till internt avtal för 2013–2015 för utbildning i svenska för invandrare, studieväg 1, samt samhällsorientering.

Ärendet

Kontoret för barn, ungdom och arbetsmarknad har under hösten 2013 haft förhandlingar med Vård & bildning om avtal avseende utbildning i svenska för invandrare. **(Bilaga 1)**

Uppdragstagaren ska bedriva utbildning i svenska för invandrare, studieväg 1, samt samhällsorientering.

I samarbete med öppna förskolan ska uppdragstagaren bedriva introduktion i svenska språket och samhället.

Uppdragstagaren ska bedriva Hälsospåret i nuvarande form fram till 2014-06-30.

Avtalet motsvarar givna uppdrag och håller sig inom ekonomiska ramar. I jämförelse med andra kommuner ligger ersättningsnivån för studieväg 1 högre för Uppsalas del. Till exempel ligger Uppsala åtta kronor högre än Stockholms ersättning för motsvarande utbildning

Kontoret för barn, ungdom och arbetsmarknad

Carola Helenius-Nilsson
Direktör

Internt avtal 2013–2015

Utbildning i svenska för invandrare, studieväg 1, samt samhällsorientering, Sfi

§ 1. Parter

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden (UAN), nedan kallad Uppdragsgivaren, och Styrelsen för vård och bildning (SVB), nedan kallad Uppdragstagaren.

§ 2. Styrning

Gällande lagar och förordningar för verksamhetsområdet samt relevanta kommunala styrdokument.

§ 3. Uppdrag

Uppdragstagaren ska bedriva utbildning i svenska för invandrare, studieväg 1, samt samhällsorientering.

I samarbete med öppna förskolan ska uppdragstagaren bedriva introduktion i svenska språket och samhället.

Uppdragstagaren ska bedriva Hälsospåret i nuvarande form fram till 2014-06-30. Under perioden fram till dess att avtalet upphör ska uppdragstagaren delta i dialog med uppdragsgivaren om en alternativ verksamhet för deltagare med hälsorelaterade problem.

All antagning sker genom Navet. Uppdragstagaren ska ta emot de studerande som anvisas via kommunens antagningsenhet.

I övrigt gäller **bilaga A – Uppdrag**.

§ 4. Mål för utbildningen

Det övergripande målet för verksamheten är att undervisningen skapar förutsättningar för en delaktighet i det svenska samhället och leda till egen hållbar försörjning, arbete eller reguljära studier. Utbildningens målsättning är att förbereda de studerande för arbete och fortsatta studier.

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämndens effektmål för Sfi:

Elever arbetar eller studerar efter avslutad sfi.

§ 5. Kontaktpersoner

Kontaktperson för UAN: Eva Hellstrand, Tuomo Niemelä.

Kontaktperson för SVB: Kajsa Wejryd, Lena Borgudd Nilsson.

§ 6. Ersättning och volymer

Ersättning utgår per registrerad närvarotimme à 60 minuter per mottagen kursdeltagare enligt följande:

Ersättning per timme	
Studieväg 1	60 SEK
Hälsospåret	88 SEK
Sfi Öppna förskolan	160 000 SEK per kalendermånad

Ersättningen ska täcka samtliga kostnader anordnaren har. I ersättningen inräknas de förstärkningar som krävs för att stödja personer med särskilda behov. Vissa funktionsnedsättningar kan dock komma att kräva extraordinära insatser. Eventuell ersättning sker i dessa fall enligt särskild överenskommelse med beställaren.

Studeraavgifter ska inte förekomma.

Läromedel ska bekostas av utbildningsanordnaren.

Den studerande står för kostnaderna för anteckningsmaterial och pennor. Inga avgifter får tas ut för kopiering av kursmaterial eller som deposition när utbildningsanordnaren lånar ut läromedel.

Utbildningsanordnaren ska svara för eventuellt behov av tolkhjälp i sin verksamhet och kostnaderna för denna.

Parterna ska årligen, i dialog, genomföra en översyn av ersättningsnivåer. Denna översyn ska göras i god tid innan budget för nästkommande år fastställs.

För ersättning gäller följande:

Redovisning av genomförda timmar

Redovisning av genomförda timmar sker genom särskild handläggningsordning på tjänstemannanivå.

§ 7. Avtalstid

Avtalet gäller 2013-08-01–2015-12-31.

Hälsospåret ska bedrivas fram till 2014-06-30.

§ 8. Fakturering

Fakturering av genomförda timmar sker genom särskild handläggningsordning på tjänstemannanivå.

§ 9. Arkivhantering

Uppdragsgivaren har till Uppdragstagaren gett uppdraget att hantera frågor som framgår av detta uppdragsavtal. Till detta är kopplat delegationer med rätt för tjänstemän hos uppdragstagaren att fatta beslut på uppdragsnämndens vägnar.

För att båda nämnder ska kunna fullgöra sina åtaganden enligt gällande arkivreglemente för Uppsala kommun och tillämplig lagstiftning är parterna överens om att alla handlingar som uppkommer inom de båda nämndernas verksamhetsområden, med stöd av detta avtal, ska förvaras hos den nämnd som har uppdraget att hantera verksamheten. Det är även denna nämnd som ansvarar för att sådana förteckningar och planer med mera, som anges i arkivreglementet, upprättas och att även i övrigt arkivreglementet följs. En kopia av upprättade förteckningar med mera ska tillställas såväl respektive part i detta avtal som stadsarkivet.

§ 10. Uppsägning

Uppsägningstiden är sex månader. Uppsägning av avtalet ska vara skriftlig. Båda parter äger rätt att säga upp avtalet.

§ 11. Omförhandling

Part får påkalla omförhandling av bestämmelse i avtalet om ändrade förhållanden gör att bestämmelse väsentligen motverkar parternas gemensamma förutsättningar. Anmälan om omförhandling ska ske så snart det åberopade förhållandet blivit känt för den part som åberopar omförhandlingsrätten och befriar inte part från skyldighet att fullgöra berörd avtalsförpliktelse intill omförhandling avslutats.

§ 12. Tvist

Tvist mellan uppdragsgivare och uppdragstagare med anledning av detta internavtal ska hänskjutas till kommunstyrelsen för avgörande.

§ 13. Avtalshandlingar

1. Detta avtal.
2. Uppdragsgivarens uppdrag, Bilaga A till detta avtal.
3. Uppdragstagarens åtaganden, Bilaga B till detta avtal.

Om det i handlingarna förekommer mot varandra stridande uppgifter gäller de i ovan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat.

§ 14. Nämnd

Avtal och åtaganden gäller under förutsättning att UAN godkänner dessa.

§ 15. Underskrifter

Detta avtal är upprättat i två likalydande exemplar, varav parterna tar var sitt.

Köpare
Uppsala kommun, Utbildnings- och
arbetsmarknadsnämnden

Uppsala 2014-

.....
Mohamad Hassan
Ordförande Utbildnings- och
arbetsmarknadsnämnden

.....
Carola Helenius-Nilsson
Direktör

Leverantör
Uppsala kommun, Styrelsen för vård
& bildning

Uppsala 2014-

.....
Cecilia Hamenius
Ordförande Styrelsen för vård &
bildning

.....
Birgitta Pettersson
Utbildningsdirektör
Uppsala kommun, Vård & bildning

Jan Sund
Hans-Eric Wikström
Lars Öhman

Styrelsen för vård och bildning (SVB)

Uppdrag

Utbildning i svenska för invandrare samt samhällsorientering

Mål och inriktning för berörda områden anges i kommunfullmäktiges Inriktning, verksamhet, ekonomi IVE 2013–2016 och Utbildnings- och arbetsmarknadsnämndens uppdragsplan för perioden 2013–2016 samt i övriga relevanta styrdokument.

Uppdragstagaren ska kvalitetssäkra sin verksamhet så att den kvalitetsnivå som uttrycks i uppdrag och åtaganden uppnås.

Verksamheten ska bedrivas kontinuerligt under året, utan terminsindelning.

Uppdragstagaren ska, i enlighet med kommunens styrdokument ”Arbetsmarknadspolitiskt program”, inom sin verksamhet, där så är lämpligt, upplåta platser för praktik, arbets-rehabilitering, social rehabilitering samt sysselsättning, enligt socialtjänstlagen, för prioriterade grupper. I begreppet praktik innefattas även tidsbegränsad anställning som arbetsmarknadspolitisk insats.

Utbildningsanordnarna ska, i och med kundvalsmodellen, utforma och erbjuda utbildningstjänster som är individanpassade.

Bedömningen av på vilken studieväg en studerande ska starta utgår från tidigare utbildningsnivå och genomförs av Navet för vuxnas lärande i Uppsala kommun. Ansvarig rektor ansvarar sedan för att en individuell studieplan enligt förordningen om vuxenutbildning upprättas för varje elev.

De studerande som deltar i språkintrouktion tillsammans med öppen förskola ska föras över till ordinarie sfi/introduktion, så snart det finns förutsättningar för detta.

Uppdragstagaren ska kontinuerligt, eller när UAN finner det påkallat, lämna nödvändig information om verksamheten för uppföljning och utvärdering. Uppdragstagaren ska vid behov biträda uppdragsgivaren eller av denne anlita person/organisation.

Uppföljning av uppdrag ska ske i samverkan mellan parterna och utgå från nämndens mål och intentioner i uppdragsplanen för 2013–2016 samt de uppdrag och åtaganden som anges i detta avtal.

Uppdragstagaren ska möjliggöra för politiker i Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden samt tjänstemän vid UAK att, genom bland annat besök, kunna vara förtrogen med utförarverksamheten.

Uppdragstagaren ska säkerställa att korrekta uppgifter till den nationella statistiken och annan uppföljning kan tas ur Extens.

Den studerande ska ges möjlighet att kombinera eller integrera studier i sfi och so med utbildning hos Arbetsförmedlingen, särvtux (vuxenutbildning för utvecklingsstörda), grundläggande och gymnasial vuxenutbildning, praktik, förvärvsarbete eller annan sysselsättning.

Utbildningen ska vara flexibel och utgå från individens behov och förutsättningar.

Utbildningsanordnaren ska i samråd med den studerande komma överens om antalet studietimmar per vecka, vilket ska framgå av den individuella studieplanen.

Om den studerande gör ett studieavbrott och sedan återupptar studierna ska den studerande ha rätt till återstående timmar oavsett om det gäller studier hos den tidigare utbildningsanordnaren eller en annan utbildningsanordnare.

Utbildningsanordnaren ska uppta diskussion med beställaren om en studerande, som inom tilldelad timram inte når målen, behöver tilldelas ytterligare timmar eller avslutas.

Villkoren kan komma att förändras genom beslut i kommunfullmäktige. Detta kan innebära att anordnaren kan behöva anpassa sig i enlighet med de nya villkoren.

Utbildningsanordnaren ska samverka med berörda aktörer och myndigheter. Samverkan kan röra såväl planering av olika gemensamma aktiviteter som enskilda individers behov av speciella lösningar.

Utbildningsanordnaren ska utse minst en kontaktperson på varje lokal enhet som svarar för kontakten med berörda aktörer på individnivå.

Utbildningsanordnaren ska delta i konferenser/möten/fortbildning som beställaren inbjuder till.

Utbildningsanordnaren ska medverka till att anpassa undervisningen för att möjliggöra studier, arbete, praktik och andra aktiviteter inom Arbetsförmedlingens eller annan myndighets ansvar för etablering.

Utbildningsanordnaren ska senast inom åtta kalenderdagar från kursstart rapportera de studerande som ej påbörjat kurs.

Om en studerande påbörjat en kurs och därefter uteblivit från den under mer än 21 dagar i följd anses den studerande ha avbrutit studierna och Utbildningsanordnaren ska avbrottsrapportera den studerande till beställaren.

Utbildningsanordnaren ska månadsvis lämna närvaro- och frånvarorapporter till beställaren i enlighet med beställarens anvisningar.

Utbildningsanordnaren ska följa upp och säkerställa att studerande hos Utbildningsanordnaren deltar i undervisningen och är aktiva.

Alla förändringar i den studerandes status (studieaktivering, ej påbörjad kurs, avbrott, start- och slutdatum för kurs, betyg) ska rapporteras till beställaren.

Utbildningsanordnaren ska, på den studerandes begäran, skriva en närvarorapport för tidigare månader.

Anordnaren ska senast två veckor efter utbildnings slut rapportera resultatet i beställarens administrativa system.

Uppdragstagaren ska kontinuerligt informera uppdragsgivaren vid avvikelser från avtalade volymer.

Uppdragstagaren och uppdragsgivaren ska träffas en gång per månad för diskussioner kring uppdrag och åtaganden. Uppdragsgivaren bjuder in till dessa möten.

Viten

Vid försummelse mot åtagande i enlighet med kravspecifikation, **bilaga B - Viten**, och avtalade villkor, kan sanktioner komma att utkrävas enligt en sanktionstrappa.

Bilaga B

Sanktionstrappa

Vid försummelse mot åtagande i enlighet med denna kravspecifikation och avtalade villkor, kan sanktioner komma att utkrävas enligt en sanktionstrappa. Denna sanktionstrappa är indelad i fyra steg:

1. Dialog och upprättande av handlingsplan
2. Vite med 10. 000: - vid varje avvikelse
3. Uppsägning av avtal
4. Omedelbart hävande av avtal

<i>Villkor</i>	<i>Kontrollpunkter</i>
Den studerande ska ges möjlighet att kombinera eller integrera studier i sfi och so med utbildning hos Arbetsförmedlingen, sårvux (vuxenutbildning för utvecklingsstörda), grundläggande och gymnasial vuxenutbildning, praktik, förvärvsarbete eller annan sysselsättning.	Uppföljning
Anordnaren ska vara förtrogen med och följa inom området gällande lagar, förordningar och föreskrifter som gäller för verksamhet som efterfrågas i denna upphandling.	Uppföljning
Utbildningen ska vara flexibel och individanpassad utifrån den enskildes förutsättningar och behov.	Uppföljning
Utbildningen ska kunna kombineras med arbete, praktik, andra studier eller annan kompletterande verksamhet.	Uppföljning
Anbudsgivarens verksamhet ska vara tillgänglig hela året.	Uppföljning
Verksamheten ska bedrivas kontinuerligt under året	Uppföljning
Studerande ska ges ansvar för och inflytande över utbildningen.	Uppföljning
Anordnare ska tillsammans med varje elev upprätta en individuell studieplan enligt förordningen om vuxenutbildning.	Uppföljning

Utbildningsanordnaren ska i samråd med den studerande komma överens om antalet timmar per vecka, vilket ska framgå av den individuella studieplanen.	Uppföljning
Utbildningsanordnaren ska svara för eventuellt behov av tolkhjälp i sin verksamhet och kostnaderna för denna.	Uppföljning
Studerande ska ges det stöd som krävs för att uppnå kursmålen.	Uppföljning
Utbildningsanordnare ska beakta principen om likabehandling i sin verksamhet.	Uppföljning
Lokaler och utrustning ska vara anpassande till verksamheten och godkända för sitt ändamål av berörda myndigheter.	Uppföljning
Lokalerna ska vara anpassade för personer med nedsatt rörelseförmåga.	Uppföljning
Utbildningsanordnaren ska samverka med berörda aktörer och myndigheter.	Uppföljning
Utbildningsanordnaren ska delta i konferenser/möten/fortbildning som beställaren inbjuder till.	Uppföljning
Utbildningsanordnaren ska medverka till att anpassa undervisningen för att möjliggöra studier, arbete, praktik och andra aktiviteter inom Arbetsförmedlingens eller annan myndighets ansvar för etablering.	Uppföljning
Utbildningsanordnaren ska, på den studerandes begäran skriva en närvarorapport för tidigare månader.	Uppföljning
Anordnaren ska senast två veckor efter utbildnings slut rapportera resultatet i beställarens administrativa system.	Uppföljning
Anordnaren ska vid behov omedelbart kontakta beställaren i frågor som kan komma att leda till avskiljande från insatsen eller individrelaterade disciplinära åtgärder.	Uppföljning
Vid annonsering av verksamhet enligt detta avtal ska det alltid framgå att verksamheten sker på uppdrag av Uppsala kommun tillsammans med kommunens logotyp	Uppföljning
Det ska, senast när verksamheten startar, finnas personal i sådan omfattning och med relevant utbildning och erfarenhet att statliga och kommunala mål för verksamheten kan nås.	Uppföljning

Anordnaren ska ansvara för att all personal inom verksamheten iakttar den sekretess som gäller för verksamheten.	Uppföljning
Anordnaren ska ansvara för att handlingar och uppgifter som rör deltagarens personliga förhållanden handskas med på ett betryggande sätt så att vederbörande inte lider skada eller men om uppgifterna röjs. Handlingar och uppgifter, som rör den enskilde enligt ovan, ska sedan anordnarens insatser avslutats, eller när avtalet upphör, förstöras.	Uppföljning
Anordnaren ska inom ramen för detta avtal ta emot deltagare som väljer anordnaren.	Uppföljning
Studierna ska kunna påbörjas inom en månad från det att deltagaren valt anordnare.	Uppföljning
Anordnaren ska ansvara för att samtliga för detta avtal gällande direktiv, förordningar, lagar och andra bestämmelser följs.	Uppföljning
Anordnare av utbildning i svenska för invandrare samt samhällsorientering ska behandla deltagarna lika oavsett kön.	Uppföljning
Anordnaren ska dokumentera i enlighet med för verksamheten gällande lagar och förordningar.	Uppföljning
Anordnaren ska utan dröjsmål rapportera större förändringar avseende verksamhet eller ekonomi till beställaren.	Egen anmälan
Utbildningsanordnaren ska senast inom åtta kalenderdagar från kursstart rapportera de studerande som ej påbörjat kurs.	Uppföljning
Anordnare ska bedriva ett systematiskt kvalitetsarbete vilket bland annat innebär att kontinuerligt följa upp och utvärdera verksamheten.	Uppföljning
Om en studerande påbörjat en kurs och därefter uteblivit från den under mer än 21 dagar i följd anses den studerande ha avbrutit studierna och Utbildningsanordnaren ska meddela beställaren detta och avbrottsrapportera den studerande.	Uppföljning
Utbildningsanordnaren ska månadsvis lämna närvaro- och frånvarorapporter till beställaren i enlighet med beställarens anvisningar.	Uppföljning
Utbildningsanordnaren ska följa upp och säkerställa att studerande hos Utbildningsanordnaren deltar i undervisningen och är aktiva.	Uppföljning
Alla förändringar i den studerandes status (studieaktivering, ej påbörjad kurs, avbrott, start- och slutdatum för kurs, betyg) ska rapporteras till beställaren.	Uppföljning

Utbildningsanordnare ska uppta diskussion med beställaren om en studerande, som inom tilldelad timram inte når målen, ska tilldelas ytterligare timmar eller avslutas.	Uppföljning
Beställaren ska ha rätt att följa upp och kontrollera att anordnaren följer dokumentation och system som har redovisats i leverantörens anbud.	Uppföljning
Anordnaren ska löpande kontrollera kvalitetsnivån i åtagandet och rapportera till beställaren.	Uppföljning
Beställaren ska ha rätt att genomföra kvalitetsrevisioner av anordnarens verksamhet i syfte att kontrollera att anordnarens verksamhet överensstämmer med krav och åtaganden som finns uttryckta i anbud och avtal.	Uppföljning
Anordnaren ska rapportera allvarliga klagomål, fel, brister och avvikelser till beställaren.	Uppföljning
Anordnare ska redovisa åtgärdsplaner kopplade till allvarliga klagomål, fel, brister och avvikelser.	Uppföljning
Anordnaren ska delta i den uppföljning som beställaren genomför.	Uppföljning
Anordnaren ska lämna uppgifter som efterfrågas av andra myndigheter som Skolinspektionen, Skolverket, Arbetsförmedlingen, Socialstyrelsen, Statistiska Centralbyrån och Länsstyrelsen samt Sveriges Kommuner och Landsting.	Uppföljning
Anordnaren ska ha rutiner som säkerställer att personalen har kunskap om och iakttar sekretess och bestämmelser i lag om dokumentation och skyldighet att anmäla missförhållanden.	Uppföljning
Anordnaren ska ha rutiner för hantering av synpunkter, klagomål, fel, brister och avvikelser.	Uppföljning
Anställd hos anordnare ska ha rätt att anmäla missförhållanden till kommunen. Anordnaren eller någon denne ansvarar för, får inte efterforska vem som har gjort en sådan anmälan.	Uppföljning Anmälan